

Mat

Chapter 24

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ, ἐπορεύετο, καὶ προσῆλθον
그리고 나가셔서 그- 예수는 ~로부터 그- 성전에서 가시는-중이었다 그리고 나아왔다
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4198](#) [G2532](#) [G4334](#)
- οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐπιδείξαυ αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ.
그- 제자들이 그의 보여-주려고 그에게 그- 건물들을 그- 성전의
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1925](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3619](#) [G3588](#) [G2411](#)

예수께서 성전에서 나와서 가실 때에 제자들이 성전 건물들을 가리켜 보이려고 나아오니

- 2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα? ἀμὴν
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 그들에게 ~않다 보느냐 이-모든-것들을 모든 진실로
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G0991](#) [G3778](#) [G3956](#) [G0281](#)
- λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῆ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον,
말한다 너희에게 결코-~않을-것이다 결코 남겨지지-않을-것이다 여기에 돌이 ~위에 돌-위에
[G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0863](#) [G5602](#) [G3037](#) [G1909](#) [G3037](#)
- ὃς οὐ καταλυθήσεται.
~하는-것이 ~않다 헐릴-것이다
[G3739](#) [G3756](#) [G2647](#)

대답하여 가라사대 너희가 이 모든 것을 보지 못하느냐 내가 진실로 너희에게 이르노니 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨리우리라

- 3 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους τῶν Ἐλαιῶν, προσῆλθον αὐτῷ οἱ
앉아-계실-때 그러나 그가 ~위에 그- 산에 그- 감람의 나아왔다 그에게 그-
[G2521](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#)
- μαθηταὶ κατ' ἰδίαν, λέγοντες, εἶπεν ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται?
제자들이 ~에-따라 혼자 말하기를 말해-주십시오 우리에게 언제 이-모든-것들이 될-것입니까
[G3101](#) [G2596](#) [G2398](#) [G3004](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4219](#) [G3778](#) [G1510](#)
- καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας, καὶ συντελείας τοῦ αἰῶνος?
그리고 무엇이 그- 표적이 그- 당신의 임재의 그리고 마침의 그- 세상의
[G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3952](#) [G2532](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#)

예수께서 감람 산 위에 앉으셨을 때에 제자들이 종용히 와서 가로되 우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 또 주의 임하심과 세상 끝에는 무슨 징조가 있사오리이까

- 4 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Βλέπετε, μὴ τις ὑμᾶς
그리고 대답하여 그- 예수는 말씀하셨다 그들에게 조심하라 ~하지-말라 누구든지 너희를
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4771](#)
- πλανήση.
속이게-하라
[G4105](#)

예수께서 대답하여 가라사대 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라

5 πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, Ἐγὼ εἰμι
 많은-이들이 왜냐하면 올-것이다 ~위에 그- 이름으로 나의 말하기를 나는 ~이다
[G4183](#) [G1063](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#)

ὁ Χριστός; καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν.
 그- 그리스도라고 그리고 많은-이들을 속일-것이다
[G3588](#) [G5547](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4105](#)

많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 나는 그리스도라 하여 많은 사람을 미혹케 하리라

6 μελλήσετε δὲ ἀκούειν πολέμους, καὶ ἀκοὰς πολέμων. ὁρᾶτε μὴ
 듣게-될-것이다 그러나 듣다 전쟁들을 그리고 소문들을 전쟁의 보라 ~하지-말라
[G3195](#) [G1161](#) [G0191](#) [G4171](#) [G2532](#) [G0189](#) [G4171](#) [G3708](#) [G3361](#)

θροεῖσθε; δεῖ γὰρ γενέσθαι, ἀλλ' οὐπω ἐστὶν τὸ τέλος.
 놀라라 해야-한다 왜냐하면 되다 그러나 아직 ~이다 그- 끝이
[G2360](#) [G1163](#) [G1063](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3768](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5056](#)

난리와 난리 소문을 듣겠으나 너희는 삼가 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라

7 ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ
 일어날-것이다 왜냐하면 민족이 ~을-대적하여 민족을 그리고 나라가 ~을-대적하여
[G1453](#) [G1063](#) [G1484](#) [G1909](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0932](#) [G1909](#)

βασιλείαν; καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους.
 나라를 그리고 있을-것이다 기근들과 그리고 지진들이 ~에-따라 곳들에-따라
[G0932](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3042](#) [G2532](#) [G4578](#) [G2596](#) [G5117](#)

민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 기근과 지진이 있으리니

8 πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὠδίνων.
 모든 그러나 이-모든-것들은 시작이다 산고의
[G3956](#) [G1161](#) [G3778](#) [G0746](#) [G5604](#)

이 모든 것이 재난의 시작이니라

9 τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν, καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς; καὶ
 그때 넘길-것이다 너희를 ~안으로 환난에 그리고 죽일-것이다 너희를 그리고
[G5119](#) [G3860](#) [G4771](#) [G1519](#) [G2347](#) [G2532](#) [G0615](#) [G4771](#) [G2532](#)

ἔσεσθε μισοῦμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν, διὰ τὸ ὄνομά μου.
 될-것이다 미움-받는 ~에-의해 모든 그- 민족들에-의해 ~때문에 그- 이름 나의
[G1510](#) [G3404](#) [G5259](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

그 때에 사람들이 너희를 환난에 넘겨 주겠으며 너희를 죽이리니 너희가 내 이름을 위하여 모든 민족에게 미움을 받으리라

10 καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοὶ, καὶ ἀλλήλους παραδώσουσιν, καὶ
 그리고 그때 넘어질-것이다 많은-이들이 그리고 서로를 넘길-것이다 그리고
[G2532](#) [G5119](#) [G4624](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0240](#) [G3860](#) [G2532](#)

μισήσουσιν ἀλλήλους;
 미워할-것이다 서로를
[G3404](#) [G0240](#)

그 때에 많은 사람이 시험에 빠져 서로 잡아 주고 서로 미워하겠으며

11 καὶ πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐγερθήσονται, καὶ πλανήσουσιν πολλούς;
 그리고 많은 거짓-선지자들이 일어날-것이다 그리고 속일-것이다 많은-이들을
[G2532](#) [G4183](#) [G5578](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4105](#) [G4183](#)

거짓 선지자가 많이 일어나 많은 사람을 미혹하게 하겠으며

12 καὶ διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίαν, ψυγήσεται ἡ ἀγάπη τῶν
 그리고 ~때문에 그- 늘어나다 그- 불법이 식을-것이다 그- 사랑이 그-
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4129](#) [G3588](#) [G0458](#) [G5594](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#)

πολλῶν;
 많은-이들의
[G4183](#)

| 불법이 성하므로 많은 사람의 사랑이 식어지리라

13 ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὕτως σωθήσεται.
 ~하는-자 그러나 인내한 ~까지 끝까지 이-사람이 구원받을-것이다
[G3588](#) [G1161](#) [G5278](#) [G1519](#) [G5056](#) [G3778](#) [G4982](#)

| 그러나 끝까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

14 καὶ κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ τῇ
 그리고 전파될-것이다 이 그- 복음이 그- 나라의 ~안에서 온 그-
[G2532](#) [G2784](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#)
 οἰκουμένη, εἰς μαρτύριον πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν; καὶ τότε ἦξει τὸ τέλος.
 세계에서 ~으로 증거로 모든 그- 민족들에게 그리고 그때 올-것이다 그- 끝이
[G3625](#) [G1519](#) [G3142](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G5119](#) [G2240](#) [G3588](#) [G5056](#)

| 이 천국 복음이 모든 민족에게 증거되기 위하여 온 세상에 전파되리니 그제야 끝이 오리라

15 Ὄταν οὖν ἴδητε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως, τὸ ῥηθὲν διὰ
 ~때 그러므로 보면 그- 가증스러운-것을 그- 황폐의 그- 말해진 ~을-통하여
[G3752](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0946](#) [G3588](#) [G2050](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#)

Δανιὴλ τοῦ προφήτου, ἐστὸς ἐν τόπῳ ἀγίῳ -- ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,
 다니엘을 그- 선지자를 서-있는 ~안에 곳에 거룩한 그- 읽는-자는 깨달으라
[G1158](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2476](#) [G1722](#) [G5117](#) [G0040](#) [G3588](#) [G0314](#) [G3539](#)

| 그러므로 너희가 선지자 다니엘의 말한 바 멸망의 가증한 것이 거룩한 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저)

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη;
 그때 그- ~안에서 그- 유대에서 도망치라 ~안으로 그- 산들로
[G5119](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G5343](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#)

| 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지이다

17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος, μὴ καταβάτω ἄραι τὰ ἐκ τῆς οἰκίας
 ~하는-자 ~위에 그- 지붕에서 ~하지-말라 내려가라 가져가라 그- ~에서 그- 집에서
[G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G3361](#) [G2597](#) [G0142](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3614](#)

αὐτοῦ;
 그의
[G0846](#)

| 지붕 위에 있는 자는 집 안에 있는 물건을 가질러 내려 가지 말며

18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ, μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω ἄραι τὸ
 그리고 ~하는-자 ~안에서 그- 밭에서 ~하지-말라 돌아가라 뒤로 가져가라 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3361](#) [G1994](#) [G3694](#) [G0142](#) [G3588](#)

ἱμάτιον αὐτοῦ.
 겹옷을 그의
[G2440](#) [G0846](#)

| 밭에 있는 자는 겹옷을 가질러 뒤로 돌이지 말지이다

19 οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς θηλαζούσαις, ἐν
 화있을지나 그러나 그- ~안에 배에 있는-자들에게 그리고 그- 젖-먹이는-들에게 ~안에서
[G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2337](#) [G1722](#)

ἐκεῖναις ταῖς ἡμέραις.
 그 그- 날들에
[G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

| 그 날에는 아이 밴 자들과 젖 먹이는 자들에게 화가 있으리다

20 προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται ἢ φυγὴ ὑμῶν χειμῶνος,
 기도하라 그러나 ~하기-위하여 ~하지-말라 일어나라 그- 도망이 너희의 겨울에
[G4336](#) [G1161](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5437](#) [G4771](#) [G5494](#)

μηδὲ σαββάτω.
 ~도-않고 안식일에
[G3366](#) [G4521](#)

| 너희의 도망하는 일이 겨울에나 안식일에 되지 않도록 기도하라

21 ἔσαι γὰρ τότε θλίψις, μεγάλη οἷα οὐ γέγονεν ἀπ' ἀρχῆς
 있을-것이다 왜냐하면 그때 환난이 큰 ~같은 ~않았다 되었다 ~로부터 처음부터
[G1510](#) [G1063](#) [G5119](#) [G2347](#) [G3173](#) [G3634](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0575](#) [G0746](#)

κόσμου ἕως τοῦ νῦν, οὐδ' οὐ μὴ γένηται.
 세상의 ~까지 그- 지금까지 ~도-않다 결코 결코 되지-않을-것이다
[G2889](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3761](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1096](#)

| 이는 그 때에 큰 환난이 있겠음이라 창세로부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라

22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι, οὐκ ἂν
 그리고 ~아니면 ~을-제외하고 줄어들었다면 그- 날들이 그 ~않았을-것이다 ~만약
[G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2856](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3756](#) [G0302](#)

ἐσώθη πᾶσα σὰρξ, διὰ δὲ τοῦς ἐκλεκτοῦς, κολοβωθήσονται αἱ
 구원받았을-것이다 모든 육체가 ~때문에 그러나 그- 택함-받은-자들 줄어들-것이다 그-
[G4982](#) [G3956](#) [G4561](#) [G1223](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1588](#) [G2856](#) [G3588](#)

ἡμέραι ἐκεῖναι.
 날들이 그
[G2250](#) [G1565](#)

| 그 날들을 감하지 아니할 것이면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이나 그러나 택하신 자들을 위하여 그 날들을 감하시리라

23 τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπη, Ἴδου, ᾧδε ὁ Χριστός, ἢ ὦδε,
 그때 ~만약 누구든지 너희에게 말하면 보라 여기에 그- 그리스도다 또는 여기에
[G5119](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3708](#) [G5602](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2228](#) [G5602](#)

μὴ πιστεύσητε.
 ~하지-말라 믿으라
[G3361](#) [G4100](#)

| 그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 혹 저기 있다 하여도 믿지 말라

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφῆται, καὶ δώσουσιν
 일어날-것이다 왜냐하면 거짓-그리스도들과 그리고 거짓-선지자들이 그리고 줄-것이다
[G1453](#) [G1063](#) [G5580](#) [G2532](#) [G5578](#) [G2532](#) [G1325](#)

σημεῖα μεγάλα, καὶ τέρατα, ὥστε πλανῆσαι, εἰ δυνατὸν, καὶ τοὺς
 표적들을 큰 그리고 이적들을 ~하도록 속이도록 ~만약 가능하다면 ~또한 그-
[G4592](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5059](#) [G5620](#) [G4105](#) [G1487](#) [G1415](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐκλεκτούς.
 택함-받은-자들을
[G1588](#)

| 거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이 일어나 큰 표적과 기사를 보이어 할 수만 있으면 택하신 자들도 미혹하게 하리라

25 ἰδοὺ, προεῖρηκα ὑμῖν.
 보라 미리-말했다 너희에게
[G3708](#) [G4302](#) [G4771](#)

| 보라 내가 너희에게 미리 말하였노라

26 ἐὰν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν, Ἴδου, ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν, μὴ
 ~만약 그러므로 말하면 너희에게 보라 ~안에서 그- 광야에서 ~이다 ~하지-말라
[G1437](#) [G3767](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G1510](#) [G3361](#)

ἐξέλθητε. Ἴδου, ἐν τοῖς ταμείοις, μὴ πιστεύσητε.
 나가라 보라 ~안에서 그- 방들에서 ~하지-말라 믿으라
[G1831](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5009](#) [G3361](#) [G4100](#)

| 그러면 사람들이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 광야에 있다 하여도 나가지 말고 보라 골방에 있다 하여도 믿지 말라

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ φαίνεται ἕως
 마치 왜냐하면 그- 번개가 나온다 ~로부터 동쪽에서 그리고 나타난다 ~까지
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0796](#) [G1831](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G5316](#) [G2193](#)

δυσμῶν, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 서쪽까지 이와-같이 될-것이다 그- 임재가 그- 아들의 그- 사람의
[G1424](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

| 번개가 동편에서 나서 서편까지 번쩍임 같이 인자의 임함도 그러하리라

28 ὅπου ἐὰν ᾗ τὸ πτώμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί.
 ~곳에 ~만약 있으면 그- 시체가 거기에 모일-것이다 그- 독수리들이
[G3699](#) [G1437](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4430](#) [G1563](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0105](#)

| 주검이 있는 곳에는 독수리들이 모일지니라

29 Εὐθὺς δὲ μετὰ τὴν θλίψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων, ὁ ἥλιος
 즉시 그러나 ~후에 그- 환난 그- 날들의 그 그- 해가
[G2112](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2347](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2246](#)

σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, καὶ
 어두워질-것이다 그리고 그- 달이 ~않을-것이다 줄-것이다 그- 빛을 그것의 그리고
[G4654](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4582](#) [G3756](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5338](#) [G0846](#) [G2532](#)

οἱ ἀστέρες πεσοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ δυνάμεις τῶν
 그- 별들이 떨어질-것이다 ~로부터 그- 하늘에서 그리고 그- 능력들이 그-
[G3588](#) [G0792](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#)

οὐρανῶν σαλευθήσονται.
 하늘들의 흔들릴-것이다
[G3772](#) [G4531](#)

| 그 날 환난 후에 즉시 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘의 권능들이 흔들리리라

30 καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν <τῷ>
 그리고 그때 나타날-것이다 그- 표적이 그- 아들의 그- 사람의 ~안에서 그-
[G2532](#) [G5119](#) [G5316](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῶ, καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἶ φυλαὶ τῆς γῆς, καὶ ὄψονται
 하늘에서 그리고 그때 통곡할-것이다 모든 그- 지파들이 그- 땅의 그리고 볼-것이다
[G3772](#) [G2532](#) [G5119](#) [G2875](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5443](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3708](#)

τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ μετὰ
 그- 아들을 그- 사람의 오는-것을 ~위에 그- 구름들의 그- 하늘의 ~와-함께
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3326](#)

δυνάμει καὶ δόξης πολλῆς.
 능력과 그리고 영광의 큰
[G1411](#) [G2532](#) [G1391](#) [G4183](#)

그 때에 인자의 징조가 하늘에서 보이겠고 그 때에 땅의 모든 족속들이 통곡하며 그들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰 영광으로 오는 것을 보리라

31 καὶ ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ μετὰ σάλπιγγος μεγάλης, καὶ
 그리고 보내실-것이다 그- 천사들을 그의 ~와-함께 나팔의 큰 그리고
[G2532](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3326](#) [G4536](#) [G3173](#) [G2532](#)

ἐπισυνάξουσιν τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ, ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ’
 모을-것이다 그- 택함-받은-자들을 그의 ~에서 그- 넷 바람들에서 ~로부터
[G1996](#) [G3588](#) [G1588](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0417](#) [G0575](#)

ἄκρων οὐρανῶν, ἕως <τῶν> ἄκρων αὐτῶν.
 끝들에서 하늘들의 ~까지 그- 끝들까지 그것들의
[G0206](#) [G3772](#) [G2193](#) [G3588](#) [G0206](#) [G0846](#)

저가 큰 나팔 소리와 함께 천사들을 보내리니 저희가 그 택하신 자들을 하늘 이 끝에서 저 끝까지 사방에서 모으리라

32 Ἀπὸ δὲ τῆς συκῆς, μάθετε τὴν παραβολήν: ὅταν ἤδη ὁ
 ~로부터 그러나 그- 무화과-나무로부터 배우라 그- 비유를 ~때 이미 그-
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3129](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3752](#) [G2235](#) [G3588](#)

κλάδος αὐτῆς γένηται ἀπαλός, καὶ τὰ φύλλα ἐκφύη, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς
 가지가 그것의 되면 부드러운 그리고 그- 잎사귀를 내면 알다 ~하기를 가까이
[G2798](#) [G0846](#) [G1096](#) [G0527](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5444](#) [G1631](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#)

τὸ θέρος.
 그- 여름이
[G3588](#) [G2330](#)

무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니

33 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε πάντα ταῦτα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς
 이와-같이 ~또한 너희도 ~때 보면 모든 이-모든-것을 알라 ~하기를 가까이
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#)

ἐστίν, ἐπὶ θύραις.
 ~이다 ~에 문들에
[G1510](#) [G1909](#) [G2374](#)

이와 같이 너희도 이 모든 일을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄 알라

34 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ
 진실로 말한다 너희에게 ~하기를 결코~않을-것이다 결코 지나가지-않을-것이다 그- 세대가
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1074](#)

αὕτη, ἕως ἂν πάντα ταῦτα γένηται.
 이 ~까지 ~때까지 모든 이-모든-것들이 된다
[G3778](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1096](#)

| 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라

35 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσεται, οἱ δὲ λόγοι μου
 그- 하늘과 그리고 그- 땅은 지나갈-것이다 그- 그러나 말씀들은 나의
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3056](#) [G1473](#)

οὐ μὴ παρέλθωσιν.
 결코~않을-것이다 결코 지나가지-않을-것이다
[G3756](#) [G3361](#) [G3928](#)

| 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

36 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ὥρας, οὐδεὶς οἶδεν,
 ~에-대하여 그러나 그- 날에-대하여 그 그리고 시간에-대하여 아무도 알지-못한다
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2532](#) [G5610](#) [G3762](#) [G1492](#)

οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν, οὐδὲ ὁ Υἱός, εἰ μὴ ὁ
 ~도-않고 그- 천사들도 그- 하늘들의 ~도-않고 그- 아들도 ~아니면 ~을-제외하고 그-
[G3761](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#)

Πατὴρ μόνος.
 아버지만 혼자
[G3962](#) [G3441](#)

| 그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니 하늘의 천사들도, 아들도 모르고 오직 아버지만 아시느니라

37 ὥσπερ γὰρ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ
 마치 왜냐하면 그- 날들이 그- 노아의 이와-같이 될-것이다 그- 임재가 그-
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3575](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#)

Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 아들의 그- 사람의
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

| 노아의 때와 같이 인자의 임함도 그러하리라

38 ὡς γὰρ ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ταῖς πρὸ τοῦ
 ~같이 왜냐하면 ~이였다 ~안에서 그- 날들에서 그 그- ~전에 그-
[G5613](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4253](#) [G3588](#)

κατακλυσμοῦ, τρώγοντες καὶ πίνοντες, γαμοῦντες καὶ γαμίζοντες, ἄχρι
 홍수의 먹고-있었다 그리고 마시고-있었다 장가들고-있었다 그리고 시집보내고-있었다 ~까지
[G2627](#) [G5176](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1060](#) [G2532](#) [G1061](#) [G0891](#)

ἕως ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν.
 ~하는-것의 날 들어갔다 노아가 ~안으로 그- 방주에
[G3739](#) [G2250](#) [G1525](#) [G3575](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2787](#)

| 홍수 전에 노아가 방주에 들어가던 날까지 사람들이 먹고 마시고 장가 들고 시집 가고 있으면서

39 καὶ οὐκ ἔγνωσαν, ἕως ἦλθεν ὁ κατακλυσμός καὶ ἦρεν ἅπαντας;
 그리고 ~않았다 알았다 ~까지 왔다 그- 홍수가 그리고 쓸어-갔다 모든-이들을
[G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G2193](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2627](#) [G2532](#) [G0142](#) [G0537](#)

οὕτως ἔσται καὶ ἡ παρουσία τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 이와-같이 될-것이다 ~또한 그- 임재가 그- 아들의 그- 사람의
[G3779](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

| 홍수가 나서 저희를 다 멸하기까지 깨닫지 못하였으니 인자의 임함도 이와 같으리라

40 τότε ἔσονται□ δύο ἐν τῷ ἀγρῷ; εἷς παραλαμβάνεται, καὶ εἷς
 그때 있을-것이다 둘이 ~안에서 그- 밭에서 하나는 데려가지고 그리고 하나는
[G5119](#) [G1510](#) [G1417](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1520](#) [G3880](#) [G2532](#) [G1520](#)

ἀφίεται.
 남겨진다
[G0863](#)

| 그 때에 두 사람이 밭에 있으며 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이요

41 δύο ἀλήθουσαι ἐν τῷ μύλῳ; μία παραλαμβάνεται, καὶ μία
 둘이 방아-찌는-여인들이 ~안에서 그- 맷돌에서 하나는 데려가지고 그리고 하나는
[G1417](#) [G0229](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3458](#) [G1520](#) [G3880](#) [G2532](#) [G1520](#)

ἀφίεται.
 남겨진다
[G0863](#)

| 두 여자가 맷을 갈고 있으며 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이니라

42 γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε ποία ἡμέρα ὁ κύριος ὑμῶν ἔρχεται.
 깨어-있으라 그러므로 ~하기를 ~않다 알다 어느 날에 그- 주인이 너희의 오는지
[G1127](#) [G3767](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4169](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4771](#) [G2064](#)

| 그러므로 깨어 있으라 어느 날에 너희 주가 임할는지

43 ἐκεῖνο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης, ποία φυλακῆ
 그것을 그러나 알라 ~하기를 ~만약 알았다면 그- 집-주인이 어느 야경에
[G1565](#) [G1161](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3617](#) [G4169](#) [G5438](#)

ὁ κλέπτης ἔρχεται, ἐγρηγόρησεν ἂν, καὶ οὐκ ἂν
 그- 도둑이 오는지 깨어-있었을-것이다 ~만약 그리고 ~않았을-것이다 ~만약
[G3588](#) [G2812](#) [G2064](#) [G1127](#) [G0302](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0302](#)

εἶασεν διορυχθῆναι τὴν οἰκίαν αὐτοῦ.
 내버려-두지-않았을-것이다 뚫리게-하다 그- 집을 그의
[G1439](#) [G1358](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#)

| 너희가 알지 못함이니라 너희도 아는 바니 만일 집 주인이 도적이 어느 경점에 올 줄을 알았다면 깨어 있어 그 집을 뚫지 못하게 하였으리라

44 διὰ τοῦτο καὶ, ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι, ὅτι ἢ οὐ δοκεῖτε ὥρα,
 ~때문에 이것 ~또한 너희도 되라 준비된 ~하기를 ~하는-것의 ~않다 생각하는 시간에
[G1223](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1096](#) [G2092](#) [G3754](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1380](#) [G5610](#)

ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
 그- 아들이 그- 사람의 온다
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#)

| 이리므로 너희도 예비하고 있으라 생각지 않은 때에 인자가 오리라

45 Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς δοῦλος, καὶ φρόνιμος, ὃν κατέστησεν
 누구인가 그러면 ~이다 그- 신실한 종이 그리고 슬기로운 ~것을 세운
[G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4103](#) [G1401](#) [G2532](#) [G5429](#) [G3739](#) [G2525](#)

ὁ κύριος ἐπὶ τῆς οἰκετείας αὐτοῦ, τοῦ δοῦναι αὐτοῖς τὴν τροφήν ἐν
 그- 주인이 ~위에 그- 하인들의 그의 ~의 주도록 그들에게 그- 음식을 ~에
[G3588](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3610](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5160](#) [G1722](#)

καιρῶ?
 때에
[G2540](#)

| 충성되고 지혜 있는 종이 되어 주인에게 그 집 사람들을 맡아 때를 따라 양식을 나눠 줄 자가 누구뇨

46 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ὃν ἔλθων, ὁ κύριος αὐτοῦ εὐρήσει
 복이-있다 그- 종은 그 ~것을 왔을-때 그- 주인이 그의 찾을-것이다
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2147](#)

οὕτως ποιοῦντα.
 이와-같이 행하는
[G3779](#) [G4160](#)

| 주인이 올 때에 그 종의 이렇게 하는 것을 보면 그 종이 복이 있으리다

47 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει
 진실로 말한다 너희에게 ~하기를 ~위에 모든 그- 소유물들의 그의 세울-것이다
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G2525](#)

αὐτόν.
 그를
[G0846](#)

| 내가 진실로 너희에게 이르노니 주인이 그 모든 소유를 저에게 맡기리라

48 ἐὰν δέ, εἶπη ὁ κακὸς δοῦλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ,
 ~만약 그러나 말하면 그- 악한 종이 그 ~안에서 그- 마음에서 그의
[G1437](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2556](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

Χρονίζει μου ὁ κύριος,
 늦다 나의 그- 주인이
[G5549](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#)

| 만일 그 악한 종이 마음에 생각하기를 주인이 더디 오리라 하여

49 καὶ ἄρξεται τύπτειν τοὺς συνδούλους αὐτοῦ, ἐσθίη δὲ καὶ πίνη
 그리고 시작하면 때리다 그- 동료-종들을 그의 먹으며 그러나 그리고 마시며
[G2532](#) [G0756](#) [G5180](#) [G3588](#) [G4889](#) [G0846](#) [G2068](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4095](#)

μετὰ τῶν μεθούοντων,
 ~와-함께 그- 취한-자들과
[G3326](#) [G3588](#) [G3184](#)

| 동무들을 때리며 술 친구들로 더불어 먹고 마시게 되면

50 ἧξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ᾗ οὐ
 올-것이다 그- 주인이 그- 종의 그 ~에 날에 ~하는-것의 ~않다
[G2240](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G3756](#)

προσδοκᾷ, καὶ ἐν ὥρᾳ ᾗ οὐ γινώσκει,
 기대하는 그리고 ~에 시간에 ~하는-것의 ~않다 알다
[G4328](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5610](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#)

| 생각지 않은 날 알지 못하는 시간에 그 종의 주인이 이르러

51 καὶ διχοτομήσει αὐτόν, καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ὑποκριτῶν
 그리고 쌍-토막-낼-것이다 그를 그리고 그- 몹을 그의 ~와-함께 그- 위선자들과
[G2532](#) [G1371](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3313](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5273](#)
 θήσει; ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
 놓을-것이다 거기서 있을-것이다 그- 울음과 그리고 그- 이-갈음이 그- 이의
[G5087](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

엄히 때리고 외식하는 자의 받는 울에 처하리니 거기서 슬피 울며 이를 깊이 있으리라